

Egypt/ | 4 | せ夕去/埃及为奴或去埃及之前)的时期⁴。因为即使犹太人很早就有独一至高神的观念,其发音无法被流传、记录下来。这个问题可能涉及到“God/《Y勿的选民》”问题。Spinoza/ム夕 | 3 才 7 Y/斯宾诺莎猜测:犹太人因为多次背约,已经不再是“《Y勿的选民》”了。那么,让他们失去直接对《Y勿的名字的发音,也就是失去了与《Y勿直接沟通的途径,是一个失去“《Y勿的选民》”特殊身份的明确标志,因为每个民族都可以发“Adonai/Y勿才 3 才”或者类似的“我的主”的声音了。当然, Kant/ 5 才 去说得更确切:“如果一个民族正巧比别的民族较早开化并被更近地引到人类的目的,这更是一个普世天意的最智慧的计划,但我们没法调查。它完全不能证明《Y勿对这个民族有特殊的兴趣、并特别关照它的人民。因为在目的王国,就如在自然的王国一样,《Y勿依照普世的律法治理,与我们目光短浅的理解没有关系。”⁵

【《旧约》与《犹太古志》对 7 才 7 才 せ 的记载】

מֹשֶׁה[moshe]/(日语) モーセ、モーゼ、モイセイ/ موسى[mwsa]/(希腊语) Μωυσης/(拉丁、英语) Moses/(天主教译)梅瑟/(景教译)牟世/(基督教译)摩西,应该准确地译为 7 才 7 才 せ。以下引用略微修改的古代犹太历史学者 Josephus/ | 才 么 才 么 么 所著“《犹太古志》第2卷第9章-第4卷译注:创教立法者 Moses/ 7 才 7 才 せ”⁶, 对应《旧约》Exodus/出埃及记、Leviticus/ 为 才 么 | 记/利未记、Numbers/民数记和 Deuteronomy/申命记。

在埃及人普遍憎恨希伯来 (Israel/ | 么 为 Y 才 儿/以色列) 人的气氛中,新的 Pharaoh/ 才 Y 为 么 下令杀死所有 | 么 为 Y 才 儿 男 婴。一个 | 么 为 Y 才 儿 男 婴 出生 后,被 放 入 水 盆,顺 水 漂 流,被 才 Y 为 么 的 女 儿 看 到 救 起,取 名 为 7 才 7 才 せ (意 为 “从 水 里 来”),抚 养 长 大。埃 及 人 嫉 恨、要 杀 害 7 才 7 才 せ, 7 才 7 才 せ 逃 亡,途 中 帮 助 几 个 女 子,被 其 父 接 收 并 娶 其 一 个 女 子。

Ethiopia/(按当地语 ኢትዮጵያ [’Ītyōppyā]/ | 去 | 才 夕 | Y/埃塞俄比亚人攻击埃及,埃及人无力抵抗, 7 才 7 才 せ 受 命 带 领 埃 及 人 打 退 | 去 | 才 夕 | Y 人。这 一 个 情 节 显 得 很 突 然,没 有 出 现 在 “出 埃 及 记”,说 明 编 辑 《旧 约》的 人 略 去 了 更 多 的 关 于 7 才 7 才 せ 的 传 说。

| 么 为 Y 才 儿 人 在 7 才 7 才 せ 率 领 下 逃 离 埃 及,人 数 众 多,有 60 万 可 打 仗 的 男 丁。这 是 | Y 才 才 夕 (| 么 为 Y 才 儿) 与 他 的 12 个 儿 子 来 到 埃 及 215 年 后 的 事,可 见 这 个 数 目 过 分 夸 大。埃 及 大 军 追 赶 | 么 为 Y 才 儿 人,但 יהוה/YHWH/至 高 神 劈 开 红 海,让 | 么 为 Y 才 儿 人 通 过 而 淹 死 埃 及 追 军。

| 才 么 才 么 么 指 出:除 了 哥 哥 Y-为 才 夕, 7 才 7 才 せ 的 另 一 个 副 手 Hur/ 厂 么 儿 /户 珥 是 他 们 的 姐 姐 Miriam/ 7 | 为 | Y 7 的 丈 夫,可 见 原 初 社 会 血 缘 关 系 的 重 要。

7 才 7 才 せ 的 岳 父 把 7 才 7 才 せ 的 妻 子 和 两 个 儿 子 带 来 交 给 7 才 7 才 せ。当 他 看 到 7 才 7 才 せ 事 无 巨 细 地 判 决 | 么 为 Y 才 儿 人 的 纠 纷 时,向 7 才 7 才 せ 提 议 把 人 分 群,大 事 由 7 才 7 才 せ 决 定,小 事 由 7 才 7 才 せ 指 定 的 官 员 们 判 决。如 果 考 虑 到 7 才 7 才 せ 按 | 么 为 Y 才 儿 人 12 血 缘 分 支 分 组 的 话, | 么 为 Y 才 儿 人 总 数 可 能 有 数 万 人 (而 不 是 60 万 男 丁 加 上 父 老 孩 童)。

⁴ 他写过很多犹太教的研究,我很早读过英译版,但现在无从查起。

⁵ 赵京, Kant/ 5 才 去 《哲学性神学讲义》译注, 2020年6月24日。

⁶ 赵京, 2019年2月5日。

12622x详细记载“民数记”第16章没有描写的Corah(Korah)/ 巧才为Y-带领250名长老反叛、责难1272的内容：违反旧法，任人唯亲把祭司阶级的职位给自己的哥哥Y-才以及Y-才的后代，等。1272让他们把怒火留到明天，再到מִשְׁכָּן[mishkan]/1272马/tabernacle(意为幕屋、至高神所居之处、移动式神殿)前来比试谁更合格当最高祭司。第二天，1272在众人面前历数自己的功绩、艰辛，请至高神公决，泪流满面，天地为之动容。Y-才与1272互相对骂。至高神把1272及其同伙连同他们的族人全部毁灭。从此之后，再也没有人挑战Y-才及其后代的祭司资格了。

1272为Y才儿人势不可挡，一个住在Euphrates/ (按来自希腊语Ευφρατης[Euphrátēs]的拉丁语Euphrates译为)1272为Y才/幼发拉底河畔的预言者Balaam/1272为Y才-1272/巴兰被Y才Y才1272人Moab/1272为Y才/摩押的国王Balak/1272为Y才1272/巴勒重金请来助战以阻挡1272为Y才儿人，1272为Y才-1272却在山顶三次被至高神借用其口赞颂1272为Y才儿人必胜。这个借助“东方预言者”的故事与后来为圣婴带来正统性的magi/1272为Y才/“东方三博士”雷同，说明中东/地中海东岸文明来自于其东方的两河流域。文明的发展正是不断从外部地域文明借鉴、转化而提升的⁷。

“民数记”没有讲，但12622x记叙预言准确的1272为Y才-1272(不过，这次与至高神作对)告诉1272为Y才1272如何腐败1272为Y才儿人。1272为Y才的妇女吸引1272为Y才儿男人，让他们改习改宗、崇拜多神。包括部落领袖在内的1272为Y才儿人把1272为Y才妇女作为妻子带入帐篷，甚至公开责骂1272为Y才专制、剥夺了他们的自由。这一次，1272为Y才似乎失去了控制，但他的支持者们奋起杀死了2万4千名叛乱者。“民数记”第26章再次点数，1272为Y才此时有601,730人。

1272为Y才率领1272为Y才儿人出埃及40年后，胜利在望，但他已经到达生命的尽头，在1272为Y才河畔Jericho/יְרִיחוֹ/1272为Y才/杰里科城下，进行最后的全面训诫，并把写好的律法书交给1272为Y才儿人。这些极为详细的律法，包括对祭司阶级的1/10和世俗政府的1/10奉献(税)、1272为Y才儿人之间不许放高利债、通奸妇人被判死罪、律法适用于妇女小孩和奴隶，等等，一直适用到12622x写作的时代。יהוה/YHWH/至高神把120岁高龄的1272为Y才接走了，谁也不知道他被埋在哪里。其实，他被埋在哪里、他的事迹、甚至他是否存在过，都无法考证、也不那么重要。但被称为“1272为Y才五书/律法”的《旧约》前五书所呈现的יהוה/YHWH/至高神、所规范的至高神-人、人-人社会关系却存在、制约、影响着1272为Y才儿人和1272为Y才儿人以外的民族，直到今天。

【1272为Y才论1272为Y才】

早于Josephus/12622x(生于公元37年)一个时代的哲学家Φιλων/1272为Y才/Philo/斐洛(约公元前20-公元50年)也是以希腊语写作，但不如12622x有名。当然，他们都远远比不上几乎同时代的犹太思想家Ιησοϋς/1272为Y才/耶稣/Jesus和Παυλος[Paulos]/1272为Y才/保罗/Paul，而1272为Y才比他们都著述更丰。终身在“世界文明中

⁷ Basilica of Sant'Apollinare Nuovo/圣才为Y才新Y才(长方形的)的被涂改过仍然可见原作痕迹的壁画中，除了1272为Y才基调，左壁的三个来朝拜圣婴的magi/1272为Y才,还有名字: Balthasar、Melchior、Gaspar，与后来的普世教会和新教描写的为基督带来神圣正统性的“东方三博士”形象大为不同。应该说，这里的形象更接近原型。(赵京：“追随罗马帝国的遗迹”，2019年1月15日第一稿。)

心” Α λ ε ξ ἄ ν δ ρ ε ι α / Alexandria / ヲカセクムマカカレヱ / 亚历山大港度过⁸的己カカ完全被希腊-罗马化，生活在希腊语的世界，所读的《旧约》也是希腊译本，是用希腊语译注《旧约》最多的作家，除了在多篇译注中引用己カカ，更写作两文专论己カカ。本文参考英译本 On the Life of Moses I & II⁹，汉译本《摩西的生平》译自不同的英译本¹⁰。



《新约》Acts/使徒行传【25: 13 And after certain days king Agrippa and Bernice came unto Caesarea to salute Festus./过了些日子，亚基帕王和百尼基氏来到凯撒利亚，问非斯都安。25:23 And on the morrow, when Agrippa was come, and Bernice, with great pomp, and was entered into the place of hearing, with the chief captains, and principal men of the city, at Festus' commandment Paul was brought forth./第二天，亚基帕和百尼基大张声势而来，同着众千夫长和城里的尊贵人进了公厅。非斯都吩咐一声，就有人将保罗带来。26: 30 And when he had thus spoken, the king rose up, and the governor, and Bernice, and they that sat with them: /（保罗申诉完后）于是王和巡抚并百尼基与同坐的人都站起来】¹¹。在《新约》里，那些效忠于罗马的犹太傀儡官僚“买办”都是按照God/《ヨカカ的安排出场的历史过渡人物，在现世审判别人，却不知道自己在来世将被己カカ审判。此处的所谓“王后” Β ε ρ ε ν ι κ η [Bereníkē]/Bernice/百尼基是《新约》里著名的Herod/希律“大王”的第四代孙女，也是己カカの侄女，可见己カカの显贵犹太出身。

己カカ还有一个显贵的侄儿：犹太人出身的管辖埃及的罗马长官 Tiberius Α λ ε ξ ἄ ν δ ρ ο ς [Aléxandros]/ヨカセ-クムマカカ/Alexander/亚历山大（他可能是最成功罗马化的犹太人，这个名字就是拉丁-希腊名字）也表示效忠 Vespasian/（按拉丁语 Vespasianus 译为）メセムタムヨカカ/韦斯巴芑。7月1日，ヨカセクムマカカ首先在ヨカセクムマカカ己カカメセムタムヨカカ黄袍加身、举行效忠宣誓¹²。

犹太人在ヨカセクムマカカ已经有一百万人口，己カカ本人作为当地的社区领袖被推举为代表去罗马向皇帝请愿处理犹太人在当地面临的纠纷。

【Hebrews/希伯来书8:5 They offer worship in a sanctuary that is a sketch and shadow of the heavenly one/他们供奉的事是天上事的形状和影像】¹³，是一个典型的中期 Π λ ᾶ τ ω ν [Plátōn]/タカヨカカ/プラトン/Plato/柏拉图学派用语，可见这个福音书作者的希腊哲学背景，与己カカ的大量著作中体现出来的タカヨカカ学派观念相当。作为希腊哲学家的己カカ对《旧约》的包罗万象的译注提供了更广泛的背景。

⁸ 他终身只去过一次 Jerusalem/己カカメセムヨカカ/耶路撒冷的圣殿。

⁹ The Works of Philo: Complete and Unabridged, New Updated Edition, Trans. C.D. Yonge, Hendrickson Publishers, 1993, Fifth printing 2000. <http://earlyjewishwritings.com/text/philo/book24.html> 以下的译注不再一一注明引用的此书页号。

¹⁰ 石敏敏译，中国社会科学出版社，2007年。译自 Loeb Classical Library edition.

¹¹ King James Version (KJV)，新旧约和合本，1992年。

¹² 赵京，Tacitus/タカヨカカ/《历史》概要，2018年8月2日。

¹³ New Revised Standard Version，新旧约和合本，1992年。

“**ㄋㄛㄊㄙㄝ**的生平 I”记述**ㄋㄛㄊㄙㄝ**作为政权领袖的功绩，不过**ㄔㄨㄛㄌㄨㄛ**没有提供什么不同于《旧约》的、流传在犹太人社区口头的历史素材，只有些许补充，如：**ㄋㄛㄊㄙㄝ**是从Babylon/ㄅㄚㄅㄩㄛㄌㄨㄛ ㄌㄨㄛㄌㄨㄛ逃来埃及的犹太人的第七代(7)¹⁴；Pharaoh/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ没有孙子(13)；**ㄋㄛㄊㄙㄝ**被培养成王子、将继承他的**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**祖父的王国(32)；**ㄋㄛㄊㄙㄝ**的岳父是一个祭司(52)。

“**ㄋㄛㄊㄙㄝ**的生平 II”论述**ㄋㄛㄊㄙㄝ**作为教权领袖（最高祭司和预言者）的地位，详细列举以下事迹：**ㄋㄛㄊㄙㄝ**的经书被神奇地译为希腊语(31-40)，**ㄋㄨㄛㄊㄨㄛㄌㄨㄛ**/小型移动式神圣寺庙的创制(74-90)，儿子之后女儿等亲属的继承权次序(234-245)，无影无踪地灭绝2百名领导数千下层神职人员的反叛(276-283)，与《旧约》或**ㄌㄞㄇㄞㄘㄞㄇㄞ**的记述重复但细节略微不同，特点是论注更为周全，概括了很多读到《旧约》的人的感想疑问。

ㄔㄨㄛㄌㄨㄛ比**ㄌㄞㄇㄞㄘㄞㄇㄞ**更遵守《旧约》的内容记述**ㄋㄛㄊㄙㄝ**，大概是因为出身显贵的严谨学者**ㄔㄨㄛㄌㄨㄛ**生活在**ㄚㄨㄞㄙㄞㄇㄞㄇㄞㄨㄛㄌㄨㄛㄌㄨㄛ**的希腊-拉丁化的犹太人社区，而被犹太社会骂为“变节者”的**ㄌㄞㄇㄞㄘㄞㄇㄞ**生活在罗马大都会，必须察言观色讨好他的保护者们和读者们¹⁵。**ㄔㄨㄛㄌㄨㄛ**作为哲学家而不是历史学家对**ㄋㄛㄊㄙㄝ**以及整个《旧约》的注释，特别是由此提倡的“隐喻性注释”三文，成为后人了解当时的犹太-基督教思想，特别是几乎同时代的**ㄇㄞㄛㄛㄛㄛㄛㄛ/ㄌㄞㄇㄞㄘㄞㄇㄞ**和**ㄇㄞㄛㄛㄛㄛㄛㄛ/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**的教义的另一个窗口。

【Freud/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ去论**ㄋㄛㄊㄙㄝ**】

身为犹太人的精神分析创始人Sigmund Freud/德语[¹fʁɔɪt]/フロイト/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ/英语[frɔɪ d]/弗洛伊德在Moses and Monotheism¹⁶提出了大胆的注释。**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**以mose是古埃及语“儿子”，如Amen-mose、Ah-mose、Thut-mose、Ra-mose¹⁷，等依据，推测**ㄋㄛㄊㄙㄝ**本来就出生于一个埃及的显贵家族，自然“学会了埃及人的一切智慧”。引用“Egyptian Magic/埃及**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**译注”¹⁸：毫无疑问，很多异教或犹太-基督教的观点和观念直接来自埃及magic/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ。**ㄋㄛㄊㄙㄝ**从埃及祭司们那里学到**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**，包括在民族大迁移中建立**מִשְׁכָּן**[mishkan]/**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**（意为幕屋、**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**所居之处、移动式神殿）和相应的礼仪（包括割礼）。**ㄇㄞㄛㄛㄛㄛㄛㄛ**莎草纸（约在公元前1550年第18代王朝写成）记录的第三个奇迹是：约公元前3800年的**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ** Seneferu/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ有一次由宫女们划船尽兴，一个宫女的绿松石护身符坠入湖中，扫兴而归的**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**召集他的**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**术士 Tehatcha-em-ankh/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ。只见这位祭司吐出一些hekau/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ/有魔力的词，把湖水的一侧提高到另一侧的上面，就找到了那块绿松石！“学会了埃及人一切的学问”的**ㄋㄛㄊㄙㄝ**

¹⁴ C.D. Yonge译本的编号。以下同。

¹⁵ Flavius Josephus, Against Apion, Trans. William Whiston. 9...Vespasian and Titus, as witnesses for me, for to them I presented those books first of all, and after them to many of the Romans who had been in the war. I also sold them to many of our own men who understood the Greek philosophy.

¹⁶ Translated from the German by Katherine Jones, The Hogarth Press and The Institute of Psycho-analysis, 1939. New York: Vintage, 1967. 汉译《摩西与一神教》，李展开译，三联书店1989年。

¹⁷ “Egyptian Magic/埃及**ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ**译注”（赵京，2020年9月16日）译注过几个埃及神和Pharaoh/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ的名字（英语写法略有不同）：“这个世界的存在就来自Thoth/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ/托特的一声私语”，“甲壳虫的生命周期被联想到太阳赋予万物的生命力量，常与太阳神Ra/ㄉㄞㄚㄨㄠㄌㄨㄛ和浮起太阳的船相连。”

¹⁸ 赵京，2020年9月16日。

丁世应该知道去老厂丫く丫-老口-马巧厂的传奇，不难推演出“出埃及记”第14章中描述的带领丁世为丫老儿人跨过红海、淹没埃及追兵的神迹。

而“被人从水中救出的婴儿”传说更来自Babylon/古巴比伦帝国的创建者Sargon/原始语发音[Šar-ru-gi]/丁世儿为父丁世/萨尔贡 of Agade/Akkad(在位时间为公元前2334—前2315年): She set me in a basket of rushes, with bitumen she sealed my lid. She cast me into the river which rose over me. The river bore me up and carried me to Akki, the drawer of water./她(我的母亲)把我放到一个草篮子里,用沥青封住盖子,把我放到河里。河水淹过我,又把我浮起来,漂到淘水的丫_巧丁那里(插图是这个传奇的记载)。



丁世丁世还指出:(经书上说)丁世丁世“讲话迟缓”,说明他必须有一个翻译(声称是他的哥哥)来传达给丁世为丫老儿人,证实丁世丁世是一个埃及人¹⁹。进一步,יהוה/YHWH/Jahve无疑是一个火山神,这可以从经书中描写的他的暴戾性格得到确认;但埃及和Sinai/丁世丁世/西奈半岛没有火山,只有邻接的Arabia/古巴比伦/阿拉伯西部才有火山,而把这个火山神与民众调和起来的是另一个被称为丁世丁世的人,这个丁世丁世的岳父是מִדְיָן Midyān/丁世丁世/米甸族人的祭司²⁰。Adonai/丁世丁世/主人来自سوريا[Sūriyā]/Syria/丁世丁世/叙利亚的神祇Adonis²¹。丁世丁世总结道:犹太人来自两个民族/部落、犹太教来自两个宗教、丁世丁世的传说来自两个史实²²。

丁世丁世从丁世丁世的埃及人出身,进而用精神分析的手法推测一神教的起源,更偏离了历史的视角,幸好我们可以读到间接来自埃及人的记录的历史。

【关于犹太人历史的埃及记载】

埃及hieroglyph/象形文字意为“神圣的镌刻”,是古代埃及的正式书写体系,发源于公元前32世纪的青铜时代早期,一直使用到公元394年后消亡(所幸有6百多年的期间与希腊语共用)。它主要由辅音词母(30个单音素音节,80个双音素音节,50个三音素音节和四音素音节)、少数表意文字和限定符(加在单词的最后,类似于汉语中的偏旁部首的形声字)构成,共有1万多个单独的文字图形,有一些为后来的Phoenicia/腓尼基词母采用,没有元音符号。象形文字中表形、表意和表音相结合,可以横写也可以竖写,可以向右写也可以向左写,以动物字符头部的指向来判断。为了消除相同读音的歧义,只好用不同的表形文字来补充,表形文字一般放在表音文字的后面。没有元音的象形文字使我们不可能复原古埃及人的发音,本文提到的埃及名字都以希腊语发音为准。²³

¹⁹ Sigmund Freud, *Moses and Monotheism*. Translated from the German by Katherine Jones, The Hogarth Press and The Institute of Psycho-analysis, 1939. New York: Vintage, 1967. Pp.37-38.

²⁰ Sigmund Freud, *Moses and Monotheism*. Translated from the German by Katherine Jones, The Hogarth Press and The Institute of Psycho-analysis, 1939. New York: Vintage, 1967. P.39.

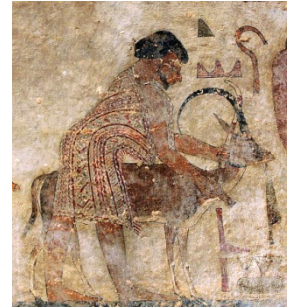
²¹ Sigmund Freud, *Moses and Monotheism*. Translated from the German by Katherine Jones, The Hogarth Press and The Institute of Psycho-analysis, 1939. New York: Vintage, 1967. P.27.

²² Sigmund Freud, *Moses and Monotheism*. Translated from the German by Katherine Jones, The Hogarth Press and The Institute of Psycho-analysis, 1939. New York: Vintage, 1967. P.64.

²³ 赵京:“Egyptian Magic/埃及丁世丁世译注”,2020年9月16日。

一、I 丕ムセC ヌム 转述公元前3世纪的埃及祭司 M α v ε θ ω v / Π Υ ρ σ ε ς ε ς / Manetho 用希腊语写作的埃及历史²⁴，值得用以验证“出埃及记”对 I 丕 T 丕 的叙述。

14. there came, after a surprising manner, men of ignoble birth out of the eastern parts, and had boldness enough to make an expedition into our country, and with ease subdued it by force, yet without our hazarding a battle with them. /东部的出身低下的人突然大胆地进攻我们的国家，没有遇到任何抵抗就征服了埃及。... This whole nation was styled Hycsos, that is, Shepherd-kings /这个进攻的民族叫 I 丕ムセC ヌム / 喜克索斯，意为牧羊王（插图）²⁵，... they went away with their whole families and effects, not fewer in number than two hundred and forty thousand, and took their journey from Egypt, through the wilderness, for Syria /（之后）他们所有家族和随从，总数不下24万，离开埃及、穿过荒野、向ムセカI ヌ进发；but that as they were in fear of the Assyrians, who had then the dominion over Asia, they built a city in that country which is now called Judea, and that large enough to contain this great number of men, and called it Jerusalem. /但他们害怕统治亚洲的Assyria / アッシリア / Y_ムI 丕I ヌ / 亚述人，就在现在的叫做 Y 丕カセ Y / 犹地亚的土地建了一个城市，称之为 I 丕カセ Y 丕カセ Y / 耶路撒冷。



26. there were some of the learned priests that were polluted with the leprosy / 有些学识渊博的祭司（也）染上了麻风病，... when these men were gotten into it, and found the place fit for a revolt, they appointed themselves a ruler out of the priests of Heliopolis, whose name was O σ α ρ σ ι φ / Osarsiph /（大意：受麻风病感染而被埃及 C Y 丕 分离的）叛乱者们推举 H λ ι ο υ π ο λ ι ς [Helioupolis] / 太阳神城的一个叫 C Y 丕 I 丕 C 的祭司为统治者，and they took their oaths that they would be obedient to him in all things. / 宣誓向他效忠。He then, in the first place, made this law for them, That they should neither worship the Egyptian gods, nor should abstain from any one of those sacred animals which they have in the highest esteem, but kill and destroy them all / 他为他们颁布法令，不得崇拜埃及诸神、杀掉那些埃及人崇拜的神圣动物；... When he had made such laws as these, and many more such as were mainly opposite to the customs of the Egyptians / 他还颁布很多违背埃及人习俗的法规，... and those that were polluted with them（联合那些和他们一起被麻风病传染的人们），and sent ambassadors to those shepherds who had been driven out of the land by Tefilmosis to the city called Jerusalem / 派使者到被赶出埃及、生活在 I 丕カセ Y 丕カセ Y / 耶路撒冷城的牧羊者们；... He also promised that he would, in the first place, bring them back to their ancient city and country Avaris / 他首先许诺会把他们带回他们的故乡，... These shepherds were all very glad of this message, and came away with alacrity all together, being in number two hundred thousand men / 这些牧羊者们接到这个信息非常兴奋，迅速聚集起来，有20万之众；... when he was gone over to these people,

²⁴ Flavius Josephus, Against Apion, Trans. William Whiston. 本文的译注引自此文的Book I.

²⁵ 他们于前17世纪进入埃及东部并在那里建立了第十五和第十六王朝（约前1674年-前1548年）。

his name was changed, and he was called Moses. /当他来到这些人中间, 他改变了名字, 叫 $\rho\tau$ 下せ。

28. this priest sent to Jerusalem to invite that people to come to his assistance, and promised to give them Avaris; for that it had belonged to the forefathers of those that were coming from Jerusalem/这个祭司派人到 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$, 邀请他们来帮助他, 许诺把 $A\upsilon\rho\iota\varsigma/\gamma\mu\gamma\tau$ 阿瓦里斯给他们, 因为 $\gamma\mu\gamma\tau$ 属于他们的先祖($\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ “牧羊王”族人统治埃及时的首都); ...for that priest who settled their polity and their laws, he says, “he was by birth of Helopolis, and his name was Osarsiph, from Osyris the god of Helopolis, but that he changed his name, and called himself Moses. /他($\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$)说, 那个指定他们的政体和律法的祭司出生在太阳神城, 叫 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$, 来自太阳神城的神 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ /俄西里斯, 但他改变了名字, 称自己为 $\rho\tau$ 下せ。

31. [$\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 反驳]Manetho ...relates the change of his name, and says that “he was formerly called Osarsiph;” and this a name no way agreeable to the other, while his true name was Mosses, and signifies a person who is preserved out of the water, for the Egyptians call water Moil. / $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$...联系起他的名字改变, 说“他原来叫 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ ”。这个名字与别的记载不符, 他的真名叫 $\rho\tau$ 下せ, 表示一个从水里被救出的人, 因为埃及人称水是Moil。

二、32. $X\alpha\rho\eta\mu\omicron\nu\omicron\varsigma$ [Chairímonos]/ $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ /Cheremon²⁶所著的埃及历史也提及 $\rho\tau$ 下せ: Moses and Joseph were scribes/ $\rho\tau$ 下せ和 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 是祭司, ... that their names were Egyptian originally; that of Moses had been Tisithen/他们的名字原来来自埃及人, $\rho\tau$ 下せ原来叫 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$, ... that these two came to Pelusium, and lighted upon three hundred and eighty thousand that had been left there by Amenophis, he not being willing to carry them into Egypt; that these scribes made a league of friendship with them, and made with them an expedition against Egypt: that Amenophis could not sustain their attacks, but fled into Ethiopia. / (大意) 他们领导30万8千名被 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 抛弃的人进攻埃及, $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 抵挡不住, 逃亡Ethiopia/ $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 。这些情节与 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 所说大致类似。

三、34. $\Lambda\nu\sigma\iota\mu\alpha\chi\omicron\varsigma$ [Lysimachos]/ $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ /Lysimachus也记载道: The people of the Jews being leprous and scabby, and subject to certain other kinds of distempers/犹太人患有麻风和疮痂, 还带有某种犬瘟热, ... Upon Bocchoris’ having received these oracles, he called for their priests, and the attendants upon their altars, and ordered them to make a collection of the impure people, and to deliver them to the soldiers, to carry them away into the desert/ $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 收到这些预言后把他们的祭司们和官员们召集到祭坛前, 命令他们把染病的人集中起来, 交给士兵们驱赶到沙漠; but to take the leprous people, and wrap them in sheets of lead, and let them down into the sea. /但把麻风病人绑在铅片里投入海里。Hereupon the scabby

²⁶ 与 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 同时代生活在Alexandria/ $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 的埃及人Stoic/ $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 学派哲学家、历史学家、天象学家、高级祭司、 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 图书馆的 $\Sigma\epsilon\rho\alpha\pi\iota\varsigma/\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ /Serapis/塞拉比斯神庙部分馆长, 49年被招往罗马担任青年Nero/ $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 尼罗的教师。可惜他的著作都已失传, 只能从 $\rho\tau$ 下せ $\mu\gamma\tau$ 的这篇批判性的引用得知片段。

and leprous people were drowned, and the rest were gotten together, and sent into desert places, in order to be exposed to destruction./疮痍和麻风病人们被投入海里后，别的人被赶到沙漠地带等死。In this case they assembled themselves together, and took counsel what they should do/在这种情况下，他们自发积聚起来，商议怎么办，... That on the next day there was one Moses, who advised them that they should venture upon a journey, and go along one road till they should come to places fit for habitation第二天，一个叫𐤀𐤂𐤕𐤓的人提议他们应该逃出，沿着一条路直到到达可以生活的地方/: ...that the rest commended what he had said with one consent, and did what they had resolved on, and so traveled over the desert./别的人都一直赞同他的提议并付诸行动，走出了沙漠。But that the difficulties of the journey being over, they came to a country inhabited/但他们克服旅途艰辛，到了一个地方居住下来，and that there they abused the men, and plundered and burnt their temples/他们在这里胡作非为，抢劫和烧毁寺庙，and then came into that land which is called Judea/然后来到一块叫𐤅𐤍𐤅𐤓𐤕𐤓/犹太亚的土地，and there they built a city, and dwelt therein, and that their city was named Ι ε ρ ο σ υ λ α /Hierosyla, from this their robbing of the temples/他们在这块土地上建了一个城市，居住下来，这个城市的名字联系到他们抢劫寺庙的行为。...they in time changed its denomination, that it might not be a reproach to them, and called the city Ι ε ρ ο σ ο λ υ μ α /Hierosolyma, ...他们后来改变了城市名称，使之不成为对他们的谴责，叫（希伯来语经书）ירושלם [Yerushalaim]/ | 𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 /（希腊语《新约》）Jerusalem/ | 𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓。

𐤅𐤍𐤅 | 𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓从埃及人的眼光描写犹太人立国的历史，与汉文明历史上陈胜、吴广率领九百名等死的士兵在大泽乡揭竿而起的情节出奇地类似，印证了相当的真实性。

| 𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓引用这几个埃及史家的叙述，是为了反驳他们的错误和矛盾。但是，从这些已经失传的埃及历史传说可以看出：有一个叫𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓的宗教领袖为埃及带来灾难，埃及的东北方有一个敌对的牧羊民族，他们与太阳神城的祭司有联系，麻风病被用来反抗埃及𐤂𐤅𐤓𐤕𐤓，他们采用了违背埃及习俗的法规，最后逃离了埃及，在𐤅𐤍𐤅𐤓𐤕𐤓建城立国，等等。这些原始粗略的史实被纳入“出埃及记”、汇编成一首壮丽而浪漫的宗教传奇。

实际上，不仅关于𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓，整个《旧约》都充满着 Σ η μ / 𐤍𐤕𐤓 / Semitic / 闪米特这一语族的众多部落的传说，例如 אַבְרָהָם / Abraham / 𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 / 亚伯拉罕杀子祭神的行为，看起来很荒诞，其实是 𐤍𐤕𐤓 语族的民俗。| 𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓在《犹太古志》记述到：在God/ 𐤅𐤓𐤕𐤓的保佑下，联军攻城掠地、乘胜进攻。这时，突围不成的Moab/ 𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓国王 מֵשָׁא [Mēša] / 𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓做出绝望的举动：在城墙上活活烧死自己的继位王子为 𐤅𐤓𐤕𐤓 献祭（“列王纪：2”没有说是为了 𐤅𐤓𐤕𐤓 还是 𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓 部落的神）。这个景象重复了 Abraham / 𐤅𐤓𐤕𐤓𐤕𐤓 服从 𐤅𐤓𐤕𐤓 命令准备牺牲儿子 Isaac / | 𐤍𐤕𐤓 𐤅𐤓𐤕𐤓 献祭的传统（但最后一刻被 𐤅𐤓𐤕𐤓 制止，第1卷第13章），是古代部落的一个普遍现象。联军见状，惊恐与愤慨（“列王纪：2”说是对（北）| 𐤍𐤕𐤓 𐤅𐤓𐤕𐤓 的愤慨）之下，纷纷打道回府，𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓 的独立保住了。除了这里的记载，𐤀𐤂𐤕𐤓𐤕𐤓 为自己建的庆功石碑也保留下来了（现存巴黎Louvre/ 𐤅𐤓𐤕𐤓 𐤅𐤓𐤕𐤓 / 卢

浮宫)。²⁷ ㄐㄜㄇㄩ ㄩ 用自己的长子祭神以及出逃的传说，也可能是ㄐㄜㄊㄙㄝ 形象的一个来源。

正如ㄐㄜㄇㄜㄊㄜㄇㄇ (大概是引用埃及人ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ) 说希腊人：
2. ...those that first introduced philosophy, and the consideration of things celestial and divine among them, such as Pherceydes the Syrian, and Pythagoras, and Thales, all with one consent agree, that they



learned what they knew of the Egyptians and Chaldeans. /那些首先导入哲学以及对天体和神圣事物的

思考的人们，如ㄇㄨㄨㄚ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/佩雷キュデース/ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ (约前580-前520年)、ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/毕达哥拉斯、ㄇㄨㄨㄚ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/泰勒斯，都一致同意他们从埃及人和ㄨㄚㄚㄚㄚㄚ [Chaldaia]/ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/迦勒底人 (新Babylon/ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 王国的建设民族) 那里学来的。这个说法更适合于犹太人与他们的经书，例如：ㄇㄨㄨㄚ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 偏向于认为《旧约》是Ezra/以斯拉编著的，Job/约伯不是犹太人，Job/《约伯记》也是从某种别的语言翻译成希伯来文的，Daniel/《但以理书》的前七章是用ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 文写的²⁸，等等。



【隐喻性注释经典的价值】

除了ㄐㄜㄇㄜㄊㄜㄇㄇ/Jesus和以上介绍的用希腊语写作的犹太人ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ/Paul、ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ/Philo、Josephus/ㄐㄜㄇㄜㄊㄜㄇㄇ以及埃及人ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/Manetho、Cheremon/ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ，还有不少人引用关于ㄐㄜㄊㄙㄝ 和犹太人的事迹。他们都生活在罗马帝国治下，而最伟大的罗马历史学家Tacitus/ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/塔西陀是早期最全面考察犹太人历史的拉丁语作家，在《历史》第5卷前几节简介犹太部落和Titus/ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 对Judea/ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/犹地亚 (包括Jerusalem/ㄐㄜㄚㄚㄚㄚㄚ) 的彻底征服²⁹，包括以下相关内容：

2. Others assert that in the reign of Isis the overflowing population of Egypt, led by Hierosolymus and Judas, discharged itself into the neighbouring countries. /有的人说：ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ³⁰ 统治期间埃及人口增长太多，Hierosolymus和Judas带领 (犹太人) 去周边的地方... Others, again, assign a very distinguished origin to the Jews, alleging that they were the Solymi, a nation celebrated in the poems of Homer, who called the city which they founded Hierosolyma after their own name. /还有人说犹太人的高贵来源是ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 史诗里提到的Solymi部族，他们按自己的名字称他们建立的城市为 (希腊语) Jerusalem/ㄐㄜㄚㄚㄚㄚㄚ。

²⁷ 赵京，《犹太古志》第9卷译注：背离律法的王国，2019年3月5日。但是，《犹太古志》第9章对应《旧约》“ㄉㄞㄝㄜㄜㄜㄣ”，记叙Moab/ㄐㄜㄊㄙㄝ ㄩ 的贤惠女子ㄉㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 自愿嫁到逃荒而来的ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 人家，生下儿子，儿子的孙子就是后来的David/ㄉㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ/大卫王 (《犹太古志》第5卷译注：“承诺的家园”，2019年2月11日)。

²⁸ 赵京，斯宾诺莎《神学政治论》再考，2001年5月20日。

²⁹ Cornelius Tacitus, The Histories. Trans. Alfred Church & William Brodribb. 这个英译本被广泛印刷。赵京，Tacitus/ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 《历史》概要，2018年8月2日。

³⁰ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 是神的名字。ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 没有分清埃及的神与ㄊㄞㄝㄜㄜㄜㄣ ㄐㄩㄣㄣㄝㄜㄜㄣ 的名字的区别。

3. Most writers, however, agree in stating that once a disease, which horribly disfigured the body, broke out over Egypt/可是, 大多数作家³¹都认为: 曾经有一种可怕的皮肤病在埃及爆发; that king Bocchoris, seeking a remedy, consulted the oracle of Hammon, and was bidden to cleanse his realm, and to convey into some foreign land this race detested by the gods./ ㄔㄩㄨㄛㄨㄛ为了解除瘟疫, 向神厂ㄩ_ㄎㄛㄌ(也称Amun)请教, 被预告要洁净他的国土, 把这个得罪诸神的部族送到外国去。The people, who had been collected after diligent search, finding themselves left in a desert, sat for the most part in a stupor of grief/这些人被严密地搜查出来、集中地被送到一块荒地, 悲哀地不知所措。till one of the exiles, Moyses by name, warned them not to look for any relief from God or man, forsaken as they were of both, but to trust to themselves, taking for their heaven-sent leader that man who should first help them to be quit of their present misery./这是, 有一个叫ㄎㄛㄌㄛㄌㄛ的人站出来, 警告他们不要指望已经抛弃他们的神或人, 而要靠他们自己, 接受上天为他们派来的领袖, 他将首先帮助他们脱离目前的悲惨。... After a continuous journey for six days, on the seventh they possessed themselves of a country, from which they expelled the inhabitants, and in which they founded a city and a temple./经过六天的旅行, 他们第七天占领了一个地方。³²他们赶走那里的住民, 建立了一个城市和寺庙。

4. Moyses, wishing to secure for the future his authority over the nation, gave them a novel form of worship, opposed to all that is practised by other men./ㄎㄛㄌㄛㄌㄛ为了确立他的永久权威, 给这个民族树立新奇的崇拜, 废除所有别人的做法。... They abstain from swine's flesh, in consideration of what they suffered when they were infected by the leprosy to which this animal is liable. /他们远离猪肉, 因为他们认为过去患上麻风病就是通过猪传染的。

5. The Egyptians worship many animals and images of monstrous form; the Jews have purely mental conceptions of Deity, as one in essence./埃及人崇拜许多动物和怪异形象; 犹太人只有本质上唯一的神明的纯粹精神观念。

其实, 一神教的核心观念—善恶对立二元论, 已经由Zoroaster/ㄆㄛㄛㄨㄛㄌㄨㄛㄌㄨㄛ/琐罗亚斯德/查拉图斯特拉提出, 只需要一个历史性的事件(而不是Abraham/ㄚㄨㄨㄨㄛㄌㄨㄛㄌㄨㄛ个人的决定)把它付诸实践, 而依据埃及祭司等提供的素材, 被ㄔㄩㄨㄛㄨㄛ隔离在沙漠等死的麻风病人集团在有智识的祭司领导下揭竿而起, 正是这样的一个历史事件。依据这个背景可以有很多推测, 如: ㄔㄩㄨㄛㄨㄛ的军队无法镇压、抵抗麻风病人的队伍; 寺庙作为唯一的财物储存地, 他们为了获取资源必须抢劫烧毁寺庙, 也就彻底断绝了对各种神的崇拜途径, 只能把没有受到别的民族崇拜的火山神יהוה/YHWH作为唯一神崇拜起来。这样的推测比“出埃及记”等犹太经书更合乎逻辑, 为希腊罗马时代的大多数作家接受。

从ㄎㄛㄌㄛㄌㄛ的传说看出: 犹太文明是埃及文明和ㄨㄩㄨㄨㄛㄌㄨㄛㄌㄨㄛ文明的延续、结晶、演变和升华, 从犹太经书以外的历史传说与希腊哲学, 进一步揭示出犹太经典的隐喻性价值, 也只能用隐喻性的解

³¹ ㄨㄩㄨㄨㄛㄌㄨㄛㄌㄨㄛ大概不懂希腊语, 他的来源可能仅限于被译为拉丁文的资料。

³² 这成为“第七天休息”每七天一个周的习俗的来源, 从地理位置上看, 从埃及东部的沙漠地带步行到ㄌㄛㄌㄨㄛㄌㄨㄛㄌㄨㄛ, 就是几天的行程距离。这个来源比“六天创世、第七天休息”的说法更接近历史。

释，才能准确理解犹太经典。

[赵京，中日美比较政策研究所，2021年4月22日]

汉音元素词汇表

汉音元素	英文/德语	汉字译法或注释	希腊或希伯来或拉丁语
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥ	Abraham	亚伯拉罕	אַבְרָהָם
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥ	Adonai	我主	אֲדֹנָי
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Alexander	亚历山大	Ἀλέξανδρος
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Alexandria	亚历山大利亚港	Ἀλεξάνδρεια
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥ	Arabia	阿拉伯	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥ	Aramaic	阿拉姆语	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥ	Assyria	亚述	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Babylon	巴比伦	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥ	Chaldea	迦勒底	Χαλδαία[Chaldaia]
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Cheremon		Χαιρήμονος[Chairímonos]
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Ethiopia	埃塞俄比亚	Ἔθιοπία[Ītyōp̄yā]
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Euphrates	幼发拉底河	Ευφράτης[Euphrátēs]
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Freemason, Freemasonry	共济会或美生会、规矩会	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥ	Sigmund Freud	弗洛伊德	德语[ˈfʁɔʏt]
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥ	God	神、上帝	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Homer	荷马	Ὅμηρος
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Hycsos/Hyksos	喜克索斯	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥ	Isis	伊西斯	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Israel	以色列	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Jericho	杰里科	[Yerihō]יְרִיחוֹ
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Jerusalem	耶路撒冷	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Jesus	耶稣	Ἰησοῦς
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Josephus		犹太人历史学者
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Judea	犹地亚	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Kabbala	犹太密教	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Lysimachus		Λυσίμαχος[Lysimachos]
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Manetho		Μανέθων
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Moab	摩押	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Moses	摩西	מֹשֶׁה
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Osiris	俄西里斯	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Paul	保罗	Παῦλος[Paulos]
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Pharaoh	法老	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Pherceydes		Φερεκίδης
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Philo	斐洛	Φίλων
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Phoenicia	腓尼基	
ㄩㄣㄨㄚㄩㄥㄩㄥㄩㄥ	Plato	柏拉图	Πλάτων

タ ム ヲ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Pythagoras	毕达哥拉斯	
ム ヲ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Sargon	萨尔贡	原始语发音 [ʒar-ru-gi]
ム ㄨ ㄨ	Semitic	闪米特语	Σημ
ム ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Serapis	塞拉皮斯	Σέραπις
ム ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Spinoza	斯宾诺莎	
ム ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Syria	叙利亚	سوريا
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	tabernacle	幕屋、移动式神殿	[mishkan] מִשְׁכָּן
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Tacitus	塔西陀	
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Thales	泰勒斯	Θαλῆς
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Titus	罗马皇帝	
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Vespasian	韦斯巴芗(罗马皇帝)	Vespasianus
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Max Weber	韦伯	
ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ ㄨ	Zoroaster	琐罗亚斯德/查拉图斯特拉	